

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/REG/GEN/M/9

28 de mayo de 2003

(03-2870)

**Comité de Acuerdos Comerciales Regionales**  
**Trigésima cuarta reunión**

**UNIÓN ADUANERA ENTRE LA REPÚBLICA KIRGUISA,  
LA FEDERACIÓN DE RUSIA, BELARÚS,  
KAZAJSTÁN Y TAYIKISTÁN**

**ACUERDOS DE LIBRE COMERCIO ENTRE LA REPÚBLICA KIRGUISA  
Y LA FEDERACIÓN DE RUSIA, UCRANIA, UZBEKISTÁN,  
KAZAJSTÁN Y ARMENIA**

**ACUERDO DE LIBRE COMERCIO ENTRE AZERBAIYÁN, ARMENIA,  
BELARÚS, GEORGIA, MOLDOVA, KAZAJSTÁN, LA FEDERACIÓN  
DE RUSIA, UCRANIA, UZBEKISTÁN, TAYIKISTÁN  
Y LA REPÚBLICA KIRGUISA**

Nota sobre la reunión del día 3 de abril de 2003

*Presidente: Dr. V. Notis (Grecia)*

1. La reunión fue convocada mediante el aerograma WTO/AIR/2056/Rev.1.
2. En los puntos C.IV a X del orden del día de su trigésima cuarta reunión, el Comité de Acuerdos Comerciales Regionales (en adelante, el CACR o el Comité) emprendió la cuarta ronda de examen de los siguientes acuerdos comerciales regionales:
  - A. Unión Aduanera entre la República Kirguisa, la Federación de Rusia, Belarús, Kazajstán y Tayikistán
  - B. Acuerdo de Libre Comercio entre la República Kirguisa y la Federación de Rusia
  - C. Acuerdo de Libre Comercio entre la República Kirguisa y Ucrania
  - D. Acuerdo de Libre Comercio entre la República Kirguisa y Uzbekistán
  - E. Acuerdo de Libre Comercio entre la República Kirguisa y Kazajstán
  - F. Acuerdo de Libre Comercio entre la República Kirguisa y Armenia
  - G. Acuerdo de Libre Comercio entre Azerbaiyán, Armenia, Belarús, Georgia, Moldova, Kazajstán, la Federación de Rusia, Ucrania, Uzbekistán, Tayikistán y la República Kirguisa

Declaraciones generales

3. El Presidente recordó al Comité que a raíz de las dificultades que habían surgido durante el último examen de estos acuerdos, en la trigésima primera reunión del Comité, celebrada en febrero de 2002, se había convenido en que el examen de estos acuerdos debía continuar, pero con una mayor flexibilidad en relación con el plazo establecido para recibir las respuestas a las preguntas presentadas. Desde entonces, no se habían recibido más preguntas, y hasta la fecha todas las preguntas formuladas por los Miembros habían obtenido una respuesta. Observó que se trataba de la cuarta ronda de examen de los siete acuerdos concertados por la República Kirguisa con otros países de la ex Unión Soviética. Los exámenes anteriores habían tenido lugar en octubre de 2000 y febrero y julio de 2001; las actas de estas reuniones se habían distribuido en los documentos WT/REG/GEN/M/5 a 7. Para evitar repeticiones innecesarias, el Presidente indicó que se efectuaría el examen de los acuerdos comerciales regionales agrupándolos en tres grupos distintos: el acuerdo sobre la unión aduanera, los cinco acuerdos de libre comercio (ALC) bilaterales y el ALC de la Comunidad de Estados Independientes (CEI).

A. EXAMEN DE LA UNIÓN ADUANERA ENTRE LA REPÚBLICA KIRGUISA, LA FEDERACIÓN DE RUSIA, BELARÚS, KAZAJSTÁN Y TAYIKISTÁN

4. El representante de la República Kirguisa informó al Comité de algunos acontecimientos que habían tenido lugar en la Comunidad Económica Eurasiática (CEEAA): el Acuerdo sobre la regulación del acceso a los mercados entre los Estados miembros de la Unión Aduanera y los servicios procedentes de terceros se había firmado el 6 de octubre de 2000 y había entrado en vigor para la República Kirguisa el 22 de mayo de 2001; la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de la CEEAA, que había sido firmada el 31 de mayo de 2001, aún no había entrado en vigor, pero había sido ratificada por la República Kirguisa el 10 de abril de 2002; el Protocolo sobre disposiciones con respecto al intercambio de información relativa al transporte de mercancías y los medios de transporte había sido firmado y había entrado en vigor el 19 de diciembre de 2001; el Acuerdo sobre intercambio de información entre las autoridades fiscales y aduaneras de los Estados miembros se había firmado el 25 de enero de 2002, pero no había entrado aún en vigor. Añadió que la República Kirguisa había notificado recientemente una traducción oficiosa de las normas de origen de nueva aplicación firmadas por los Estados miembros en la ciudad de Minsk el 30 de noviembre de 2002. Su delegación había presentado por escrito respuestas a varias preguntas a lo largo del proceso de examen, y señaló la voluntad de su delegación de continuar participando en el examen activo y constructivo de todos los acuerdos comerciales regionales en los que era parte su país.

5. La representante de los Estados Unidos dijo que ya había indicado que deseaba abordar, en el marco del punto "Otros asuntos", algunos temas internos que revestían una importancia específica para algunos de los acuerdos objeto de examen. En el orden del día de la reunión, figuraban más de 20 acuerdos comerciales regionales y la cantidad de documentos era bastante inaudita y presentaba dificultades para los expertos de su capital. Expresó su agradecimiento por la información actualizada proporcionada por el representante de la República Kirguisa sobre los recientes acontecimientos, pero no estaba en situación de evaluar si éstos habían tenido como resultado modificaciones de algunas de las disposiciones sustantivas de los acuerdos objeto de examen. Muchos de estos acuerdos parecían estar en permanente evolución, lo que dificultaba su evaluación. Esperaba presentar preguntas acerca de la situación de algunas de esas modificaciones y de su significado para los acuerdos previamente existentes.

6. El representante del Japón expresó preocupaciones similares a las que acababa de manifestar la representante de los Estados Unidos. Tras el examen de estos acuerdos, estaba claro que algunas de las Partes en la Unión Aduanera habían concertado, de hecho, acuerdos de libre comercio bilaterales entre ellas, y algunas mantenían ALC bilaterales con algunos de los 11 países partes en el ALC de

la CEI. Dada la complejidad de la situación, se preguntaba si había algún plan para integrar o racionalizar estos acuerdos.

7. El representante de la República Kirguisa respondió que era plenamente consciente de las preocupaciones de las delegaciones y admitió que había una cierta falta de confianza por parte de los Miembros de la OMC en cuanto a la intención de los Estados miembros de la Unión Aduanera de crear una unión aduanera con plenos poderes. Reconoció que se esperaba recibir de su delegación información más completa con respecto a la observancia de la ley y el arancel de aduanas común, pero señaló a la atención de los presentes que, de los cinco miembros de la Unión Aduanera, solamente la República Kirguisa era Miembro de la OMC. Por lo tanto, su delegación tendría algunas dificultades para explicar cómo progresarían los trabajos hasta que él tuviera una idea clara de los tipos consolidados previstos de los miembros de la Unión Aduanera que se encontraban en proceso de adhesión a la OMC. Señaló que en una de las últimas reuniones del CACR, se había concluido el examen del ALC entre la República Kirguisa y Moldova, lo que había demostrado que era más fácil examinar los acuerdos comerciales regionales de los países una vez que pasaban a ser Miembros de la OMC. A su entender, los trabajos encaminados a la conclusión de la CEEA seguían en curso y estaban siendo coordinados entre cinco capitales. Pidió a los Miembros que tuvieran en cuenta esta difícil situación al considerar el examen de este acuerdo.

8. La representante de los Estados Unidos agradeció la explicación del representante de la República Kirguisa y estuvo de acuerdo en que era más fácil para el Comité examinar los acuerdos concertados entre los Miembros de la OMC. Aunque subrayó la importancia de la notificación de estos acuerdos por la República Kirguisa, admitió que el Comité tendría quizá que esperar hasta que otros miembros de la Unión Aduanera se adhirieran a la OMC a fin de obtener una idea más clara de la situación. Pidió al representante de la República Kirguisa que proporcionara por escrito sus observaciones sobre los últimos acontecimientos ocurridos en el marco de la Unión Aduanera, dado que ello permitiría a su delegación estimar si tenía más preguntas.

9. El representante del Japón se hizo eco de la preocupación de la oradora anterior, diciendo que su delegación trataría de estudiar el acuerdo y esperaba recibir más información, pero no tenía intenciones de presentar más preguntas en ese momento.

10. El Presidente dijo que la cuarta ronda de examen de la Unión Aduanera entre la República Kirguisa, la Federación de Rusia, Belarús, Kazajistán y Tayikistán había permitido al Comité aclarar varios puntos, pero que algunos seguían pendientes. Invitó a las delegaciones que tuvieran preguntas a que las presentaran por escrito a la Secretaría para finales de mayo y a las Partes a que remitaran las respuestas para finales de octubre de 2003. Indicó que una vez que las respuestas se hubiesen distribuido a los Miembros, quizá fuera posible acceder a cualquier solicitud de información adicional sin celebrar una nueva ronda de examen; de lo contrario, el examen del acuerdo se reanudaría en una futura reunión del Comité.

B.-F. EXAMEN DE LOS ACUERDOS DE LIBRE COMERCIO ENTRE LA REPÚBLICA KIRGUISA Y LA FEDERACIÓN DE RUSIA, UCRANIA, UZBEKISTÁN, KAZAJSTÁN Y ARMENIA, RESPECTIVAMENTE

11. El Presidente indicó que se trataba de la cuarta ronda de examen de los cuatro primeros de estos cinco acuerdos. La primera, la segunda y la tercera rondas de examen habían tenido lugar en octubre de 2000 y en febrero y julio de 2001, y las actas correspondientes se habían distribuido en los documentos WT/REG/GEN/M/5 a 7. Añadió que se trataba de la segunda ronda de examen del ALC entre la República Kirguisa y Armenia; la ronda anterior se había celebrado en junio de 2002, y el acta se había distribuido en el documento WT/REG114/M/1. Propuso que los acuerdos se examinaran conjuntamente, entendiéndose que ello no tendría repercusión en los exámenes en sí,

dado que se consideraría cada acuerdo conforme a su contenido y se elaboraría un informe y las conclusiones correspondientes respecto de cada uno de ellos.

12. La representante de los Estados Unidos indicó que las observaciones generales que había formulado en relación con el Acuerdo de la CEEA también eran aplicables a este conjunto de acuerdos. Debido a las complejas relaciones existentes entre estos acuerdos, su capital aún no había podido examinarlos en detalle, y aunque estos países no eran los principales interlocutores comerciales de los Estados Unidos, su delegación tenía un interés sistémico en estos acuerdos. Añadió que consideraba prematuro concluir el examen de estos cinco acuerdos ya que su delegación podía tener más preguntas.

13. El Presidente dijo que las delegaciones que desearan presentar preguntas sobre los acuerdos de libre comercio entre la República Kirguisa y la Federación de Rusia, Ucrania, Uzbekistán, Kazajistán y Armenia debían hacerlo para finales de mayo. Si a la luz de estas preguntas y respuestas, el Comité llegara a la conclusión de que no era necesario proseguir el examen fáctico, podría dar por terminados los exámenes. En caso contrario, se podría prever una nueva ronda de examen.

G. ACUERDO DE LIBRE COMERCIO ENTRE AZERBAIYÁN, ARMENIA, BELARÚS, GEORGIA, MOLDOVA, KAZAJSTÁN, LA FEDERACIÓN DE RUSIA, UCRANIA, UZBEKISTÁN, TAYIKISTÁN Y LA REPÚBLICA KIRGUISA

14. El Presidente dijo que se trataba de la cuarta ronda de examen de este acuerdo; la primera, la segunda y la tercera rondas de examen habían tenido lugar en octubre de 2002 y en febrero y julio de 2001, y las actas correspondientes se habían distribuido en los documentos WT/REG/GEN/M/5 a 7. Señaló a la atención del Comité el documento WT/REG82/5 recientemente distribuido, que contenía información sobre las normas de origen aplicadas en virtud de este acuerdo.

15. El representante de la República Kirguisa dijo que el documento sobre las normas de origen se había presentado en respuesta a las preguntas formuladas por los representantes de Corea y los Estados Unidos. Recordó a las delegaciones que se trataba de una traducción oficiosa: en caso de que su redacción suscitara discrepancias o malentendidos, las delegaciones debían presentar preguntas por escrito a la Secretaría. En lo relativo al progreso realizado en el ALC de la CEI, dijo que no tenía información adicional en cuanto a la racionalización de este determinado acuerdo con respecto a otros ALC bilaterales firmados por la República Kirguisa.

16. El representante de Corea señaló que su delegación estudiaría el reciente documento sobre normas de origen con más detalle y solicitó aclaraciones sobre la relación existente entre las normas de origen de este acuerdo y la Unión Aduanera de la CEEA: ¿había alguna duplicación o superposición entre este acuerdo y los de la Unión Aduanera? ¿Manténía la República Kirguisa distintas normas de origen para cada ALC o se trataba de normas de origen comunes establecidas para la Unión Aduanera y los acuerdos comerciales regionales bilaterales de la República Kirguisa? El representante de la República Kirguisa pidió al representante de Corea que presentara sus preguntas por escrito.

17. El Presidente dijo que seguían pendientes algunas preguntas sobre el Acuerdo de Libre Comercio entre Azerbaiyán, Armenia, Belarús, Georgia, Moldova, Kazajistán, la Federación de Rusia, Ucrania, Uzbekistán, Tayikistán y la República Kirguisa. Propuso que los Miembros que desearan presentar más preguntas lo hicieran para finales de julio y que las Partes facilitaran sus respuestas para octubre de 2003. En contestación a una solicitud del representante de la República Kirguisa, el Presidente convino en ampliar el plazo para la presentación de respuestas por las Partes hasta finales de noviembre.